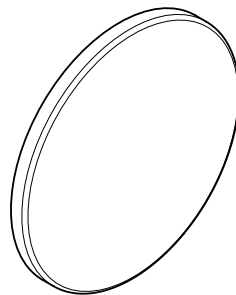
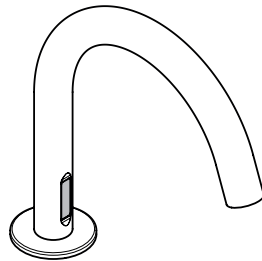


AXOR



EN Installation / User Instructions / Warranty
FR Instructions de montage / Mode d'emploi / Garantie
ES Instrucciones de montaje / Manejo / Garantía

AXOR Uno™
38010XX1

INSTALLATION

ENGLISH

SAFETY NOTES

- ⚠ **WARNING:** To avoid the risk of product failure, property damage, and personal injury, do the following:
- ⚠ This product should be installed by a licensed professional plumber.
- ⚠ This product is for use with drinking water only.
- ⚠ Install this faucet in an accessible area. Keep away from external heat sources. The hose should not be allowed to rub against other items under the sink, such as a trash bin.
- ⚠ The spout hoses for use with a ¾ stop. If your stop is a different size, install a new one. Using anything other than a ¾ stop may result in product failure and property damage.
- ⚠ The hose on this faucet must not come into contact with detergents or other materials containing chlorine bleach, lye, hydrochloric acid, formic acid, acetic acid, or other harsh chemicals as they can damage the hose. Do not store such materials under the sink where this faucet is installed.
- ⚠ Inspect the hose for leaks or corrosion immediately after installation and every six months thereafter. Replace the hose if signs of leaks or corrosion are detected.
- ⚠ Refer to the Cleaning Recommendations on page 29 when selecting a cleaning agent for this product. Do not use cleaning products containing chlorine bleach, lye, hydrochloric acid, formic acid, acetic acid, or abrasives.
- ⚠ Failure to follow these instructions may result in product failure and property damage, and may void the warranty.
- / This product is intended only for public spaces.
- / This faucet does not include a drain or a pull rod.
- / The electrical connections should be made by a licensed, professional electrician and must comply with all applicable local codes. Please refer to the instructions for rough #16182181 regarding the electrical requirements.
- / The temperature in the location where this product is installed must not exceed 120°F / 50° C.
- / The sensor range depends on many factors, including the shape and reflection of the lavatory, the ambient light conditions, and the shape, speed, and reflectivity of the hand or other object brought into sensor range.
- / The faucet sensor has 5 different range settings. The faucet ships from the factory with the sensor preset to maximum range. If the sink is small or highly reflective, it may be necessary to reduce the sensor range – see page 18.
- / Normal sensor range is 1½" - 7". Dark-colored objects will have a shorter sensor range than light-colored objects.
- / Strong light sources should not shine directly on the sensor window.
- / Drops of water on the sensor window can cause the faucet to activate unexpectedly.
- / This product has a Hygiene Rinse function. The faucet will open for 10 seconds every 24 hours after the last use. It is possible to deactivate the Hygiene Rinse if desired – see page 20.
- / Keep this booklet and the receipt (or other proof of date and place of purchase) for this product in a safe place. The receipt is required should it be necessary to request warranty parts.

INSTALLATION CONSIDERATIONS

- / Read over these instructions thoroughly before beginning installation. Make sure that you have all tools and supplies needed to complete the installation.
- / Protection against backflow is provided by two check valves. The check valves should be inspected yearly and replaced when dirty or worn.
- / This trim is for use with rough #16182181 (not included)

TECHNICAL INFORMATION

Water pressure	
Recommended	15 - 75 PSI (0.1 - 0.5 MPa)
Maximum	145 PSI (1 MPa)
Hot water temp.	
Recommended	120°-140° F (48° - 60° C)*
Maximum	158°F (70° C)*
Max. flow rate	0.5 GPM (1.9 L/min)

- * Please know and follow all applicable local plumbing codes when setting the temperature on the water heater.

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter les risques de défaillance du produit, de dommages matériels et de blessures corporelles, veuillez procéder de la manière suivante :
- ⚠ Ce produit devrait être installé par un plombier professionnel certifié.
- ⚠ Ce produit doit être utilisé avec de l'eau potable seulement.
- ⚠ Le tuyau d'alimentation pour le bec est pour l'usage avec la butée d'arrêt de ¾. Si vos butée d'arrêt est de taille différente, installez-en de nouvelle. L'utilisation de butée d'arrêt autres que de type ¾ peut entraîner une défaillance du produit et des dommages matériels.
- ⚠ Installez ce robinet dans un endroit accessible. Gardez le tuyau éloigné des sources de chaleur externes. Le tuyau ne doivent pas frotter contre d'autres éléments sous l'évier, comme une poubelle.
- ⚠ Le tuyau de ce robinet ne doit pas entrer en contact avec des détergents ni d'autres matériaux contenant du javellisant au chlore, de la lessive, de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de l'acide acétique ou d'autres produits chimiques agressifs, car ils peuvent l'endommager. N'entreposez pas ces matériaux sous l'évier où le robinet est installé.
- ⚠ Inspectez le tuyau pour détecter la présence éventuelle de fuites ou de corrosion immédiatement après l'installation et tous les six mois par la suite. Remplacez le tuyau en cas de détection de signes de fuite ou de corrosion.
- ⚠ Reportez-vous aux recommandations pour le nettoyage à la page 29 au moment de sélectionner un agent de nettoyage pour ce produit. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du chlore, du javellisant au chlore, de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de l'acide acétique ou des abrasifs.
- ⚠ Le non-respect de ces instructions peut entraîner une défaillance du produit et des dommages matériels, ainsi que l'annulation de la garantie.

À PRENDRE EN CONSIDÉRATION POUR L'INSTALLATION

- / Veuillez lire toutes ces instructions avant de procéder à l'installation. Assurez-vous de disposer de tous les outils et du matériel nécessaires pour l'installation.
- / Deux clapets anti-retour à l'intérieur du gicleur offre une protection contre le siphonnement à retours. Les clapets anti-retour doivent être inspectés chaque année et remplacés s'ils sont sales ou usés.
- / Ce dispositif requiert une pièce intérieure 16182181 (non compris).
- / Ce produit est destiné uniquement aux espaces publics.
- / Cette robinetterie n'inclut pas un obturateur à clapet ou une tirette.
- / Les raccords électriques doivent être installés par un électricien professionnel certifié et respecter tous les codes locaux en vigueur. Veuillez vous reporter aux instructions concernant la pièce intérieure no 16182181 pour connaître les exigences électriques.
- / La température de la pièce dans laquelle ce produit est installé ne doit pas dépasser 120 °F/50 °C.
- / Le champ de détection dépend de plusieurs facteurs, notamment la forme et la réflectivité du lavabo, les conditions de lumière ambiante de même que la forme, la vitesse et la réflectivité de la main ou autre objet placé dans le champ de détection.
- / Le capteur du robinet possède cinq différents réglages pour le champ de détection. À la sortie de l'usine, le capteur du robinet est préréglé au champ maximal de détection. Si le lavabo est étroit ou à forte réflectivité, il peut être nécessaire de réduire le champ de détection - voir page 18.
- / Le champ de détection normal va de 1 ½ à 7 po. Le champ de détection des objets de couleur foncée est inférieur à celui des objets de couleur claire. Les sources lumineuses fortes ne devraient pas être directement dirigées sur la fenêtre du capteur.
- / Des gouttes d'eau sur la fenêtre du capteur peuvent activer le robinet de façon fortuite.
- / Ce produit comporte une fonction de rinçage hygiénique. Le robinet s'ouvrira pendant 10 secondes toutes les 24 heures après la dernière utilisation. Il est possible de désactiver la fonction de rinçage hygiénique, si désiré - voir page 20.

- / Conservez ce livret et le reçu (ou une autre preuve sur laquelle figurent la date et l'endroit de l'achat) pour ce produit dans un endroit sûr. Le reçu est requis si vous commandez des pièces sous garantie.

DONNÉES TECHNIQUES

Pression d'eau recommandée	15 - 75 PSI (0.1 - 0.5 MPa)
maximum	145 PSI (1 MPa)
Température d'eau chaude recommandée	120°-140° F (48° - 60° C)*
maximum	158° F (70° C)*
Capacité nominale	0.5 GPM (1.9 L/min)

- * Vous devez connaître et respecter tous les codes de plomberie locaux applicables pour le réglage de la température du chauffe-eau.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de falla del producto, daño a la propiedad y lesiones personales, haga lo siguiente:
- ⚠ Este producto debe ser instalado por un plomero profesional matriculado.
- ⚠ Este producto ha sido creado para su uso exclusivo con agua potable.
- ⚠ Instale este grifo en un área accesible. Mantenga las mangueras alejadas de fuentes de calor externas. No se debe permitir que las mangueras rocen con otros artículos debajo del fregadero, como un cubo de basura.
- ⚠ Las mangueras de suministro de agua caliente y fría se deben usar con llaves de paso de $\frac{3}{8}$ ". Si sus llaves de paso tienen un tamaño distinto, instale nuevas. El uso de llaves de paso que no sean de $\frac{3}{8}$ " puede resultar en la falla del producto y daño a la propiedad.
- ⚠ Las mangueras en este grifo no deben entrar en contacto con detergentes u otros materiales que contengan blanqueador con cloro, lejía, ácido clorhídrico, ácido fórmico, ácido acético u otros químicos agresivos, ya que pueden dañar la manguera. No almacene esos tipos de materiales debajo del fregadero donde se instala este grifo.
- ⚠ Inspeccione las mangueras para detectar pérdidas o corrosión inmediatamente después de la instalación y cada seis meses en adelante. Reemplace la manguera si se detectan signos de pérdidas o corrosión.
- ⚠ Consulte las Recomendaciones de Limpieza en la página 30 para seleccionar un agente de limpieza para este producto. No use productos de limpieza que contengan blanqueador con cloro, lejía, ácido clorhídrico, ácido fórmico, ácido acético o abrasivos.
- ⚠ No seguir estas instrucciones puede resultar en la falla del producto y daño de la propiedad, y puede anular la garantía.

ESPAÑOL

CONSIDERACIONES PARA LA INSTALACIÓN

- / Antes de comenzar la instalación, lea estas instrucciones detenidamente. Asegúrese de tener las herramientas y los insumos necesarios para completar la instalación.
- / La protección contra flujo inverso se proporciona mediante dos válvulas antirretornos. Las válvulas antirretorno deben inspeccionarse anualmente y reemplazarse si están sucias o gastadas.
- / La unidad requiere una pieza interior de válvula 16182181 (no incluidos).
- / Este producto está destinado únicamente a espacios públicos.
- / Esta grifería no incluyen un tapón elevable ni un tirador.
- / Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por un electricista profesional matriculado y cumplir con todos los códigos locales aplicables. Consulte las instrucciones para la pieza interior #16182181 en relación con los requisitos eléctricos.
- / La temperatura en el lugar donde se instala este producto no debe exceder los 120°F / 50° C.
- / El rango del sensor depende de muchos factores, que incluyen la forma y el reflejo del lavatorio, las condiciones de la luz ambiente, y la forma, velocidad y capacidad reflectora de la mano u otro objeto que se aproxime al rango del sensor.
- / El sensor del grifo tiene 5 configuraciones de rango distintas. El grifo viene de fábrica con el sensor preajustado en el rango máximo. Si el lavatorio es pequeño o muy brillante, tal vez sea necesario reducir el rango del sensor – ver página 18.
- / El rango normal del sensor es 1 5/8" – 7". Los objetos de colores oscuros tendrán un rango de sensor más corto que los de colores claros.
- / No permita que fuentes de luz muy intensas iluminen directamente la ventana del sensor.
- / Las gotas de agua en la ventana del sensor pueden hacer que el grifo se active de forma repentina.
- / Este producto tiene una función de Enjuague higiénico. El grifo se abrirá durante 10 segundos cada 24 horas después del último uso. Es posible desactivar el Enjuague higiénico si lo desea – ver página 20.

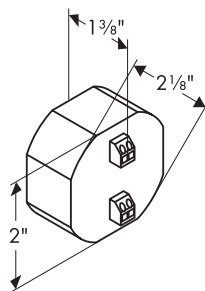
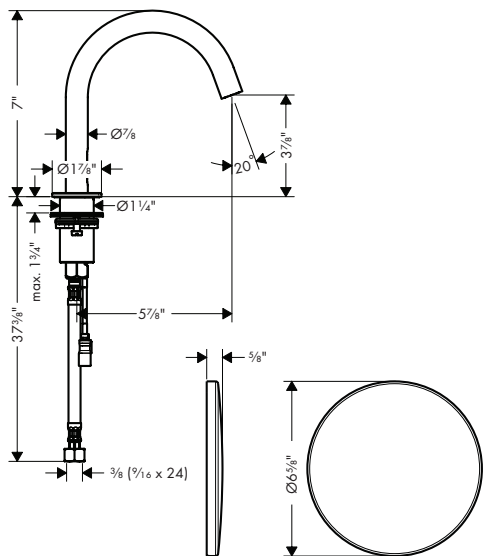
- / Mantenga este folleto y el recibo (u otro comprobante del lugar y fecha de compra) de este producto en lugar seguro. El recibo se requiere en caso de ser necesario solicitar piezas bajo garantía.

DATOS TECNICOS

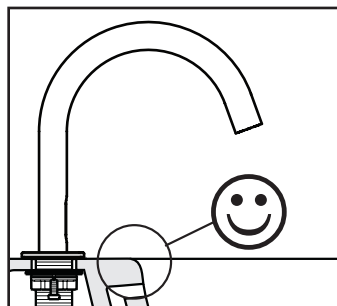
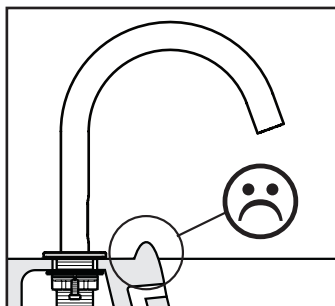
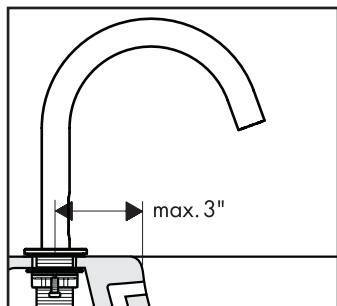
Presión en servicio	
recomendada	15 - 75 PSI (0.1 - 0.5 MPa)
max.	145 PSI (1 MPa)
Temperatura del agua caliente	
recomendada	120°-140° F (48° - 60° C)*
max.	158°F (70° C)*
Caudal máximo	0.5 GPM (1.9 L/min)

- * Debe conocer y cumplir todos los códigos locales aplicables para ajustar la temperatura del calentador de agua.

AXOR Uno
38010XX1

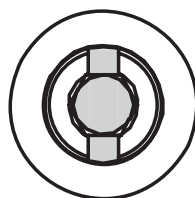
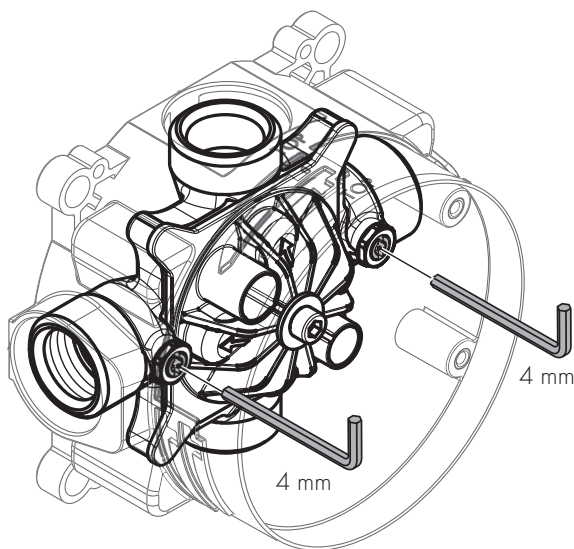


- / The transformer is certified by CSA for use in the US and Canada.
- / Le transformateur est certifié par la CSA pour l'utilisation aux États-Unis et au Canada.
- / El transformador está certificado por CSA para su uso en Estados Unidos y Canadá.

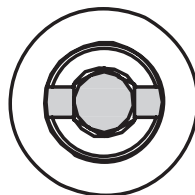


- ⚠ DO NOT INSTALL THIS FAUCET ON A SINK WITH A RAISED LIP.
- ⚠ N'INSTALLEZ PAS LE ROBINET SUR UN ÉVIER MUNI D'UN REBORD SURÉLEVÉ.
- ⚠ NO INSTALE EL GRIFO EN UN FREGADERO CON BORDE ELEVADO.

SERVICE STOPS / BUTÉES D'ARRÊT D'ISOLATION / CIERRES DE SERVICIO



closed
fermé
cerrado



open
ouvert
abierto

⚠ IMPORTANT

The 16182181 iBox rough valve (not included) incorporates service (isolation) stops on the hot and cold inlets.

Use a 4 mm Allen wrench to open and close the stops.

⚠ AVIS

Le corps d'encastrement iBox #16182181 (non compris) inclut les arrêts d'isolation service.

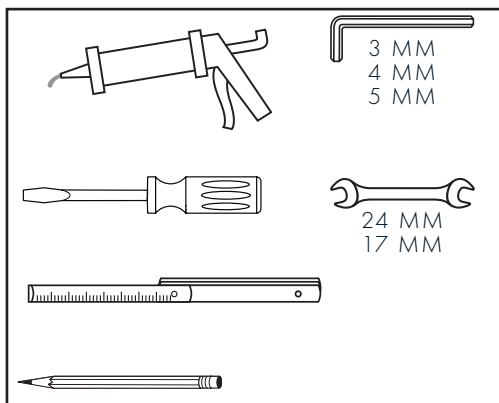
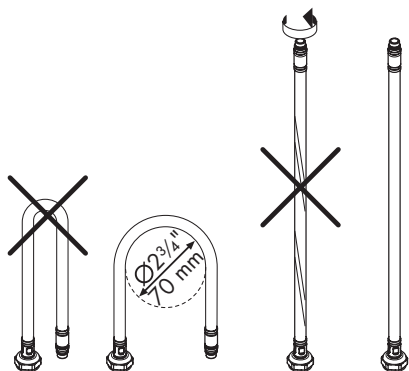
Utiliser un clé hexagonale de 4 mm pour ouvrir et fermer les.

⚠ IMPORTANTE

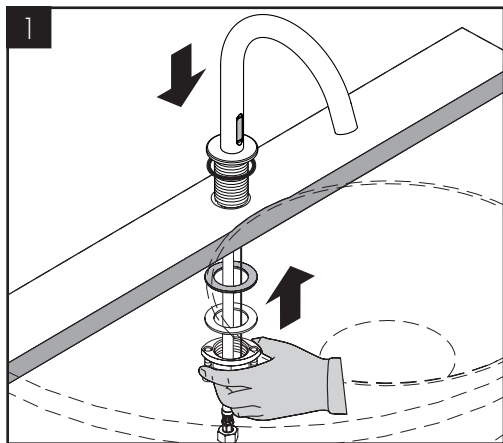
El cuerpo empotrado iBox 16182181 (no incluido) incluye los cierres de servicio.

Utilice una llave hexagonal de 4 mm para abrirlas y cerrarlas.

TOOLS REQUIRED / OUTILS REQUIS / HERRAMIENTAS ÚTILES



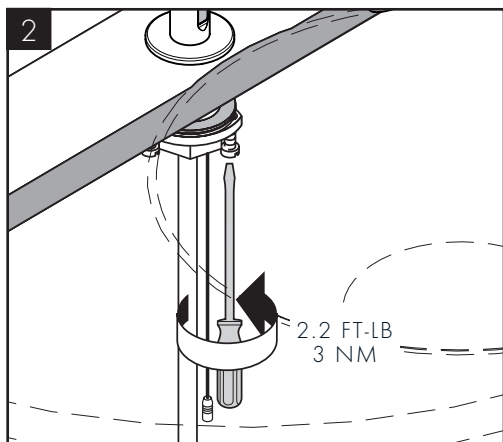
INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN



Place the spout assembly with sealing ring on the mounting surface. Install the fiber washer, metal washer, and mounting nut.

Placez l'assemblage du bec et l'anneau d'étanchéité sur la surface de montage. Installez la rondelle en fibre, la rondelle métallique et l'écrou de montage.

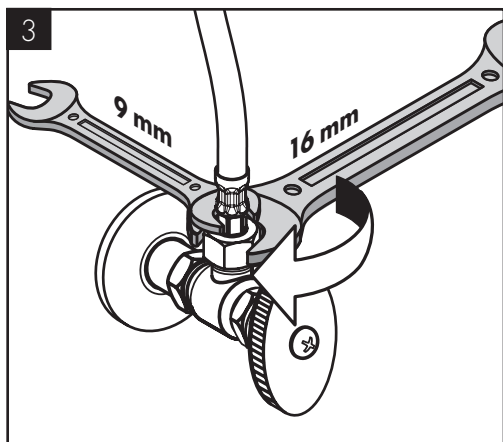
Coloque el surtidor con el aro de sellado sobre la superficie de montaje. Instale la arandela de fibra, la arandela metálica y la tuerca de montaje.



Tighten the tensioning screws.

Serrez les vis de pression.

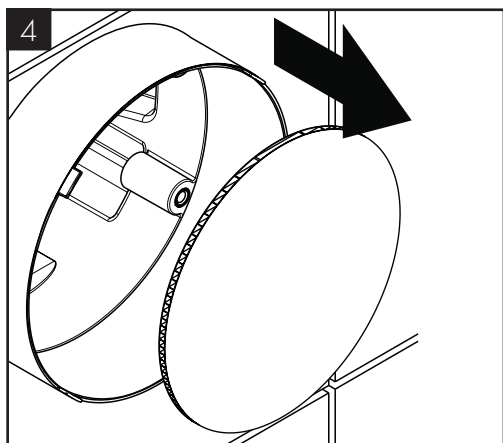
Apriete los tornillos tensores.



Connect the supply hose to the stop.

Connectez le tuyau d'alimentation au robinet d'arrêt.

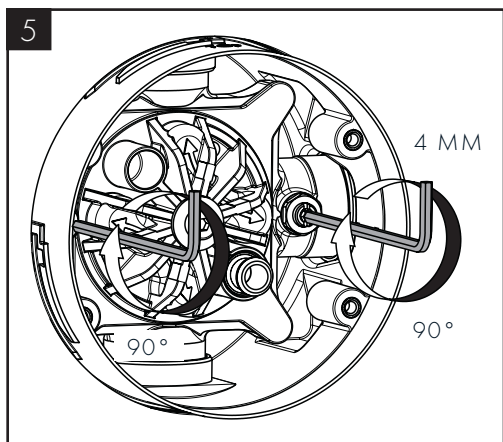
Conecte la manguera de suministro a la llave de paso.



Remove the dust cover from the iBox.

Retirez le pare-poussière de l'iBox.

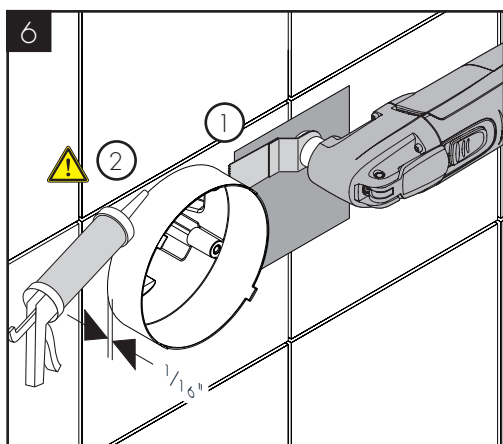
Retire la cubierta antipolvo de la caja iBox.



Close the stops.

Fermez les robinets d'arrêt.

Cierre las llaves de paso.



Cut the plaster shield so that it extends $\frac{1}{16}$ " outside the surface of the finished wall. Seal the wall around the plaster shield using waterproof sealant.

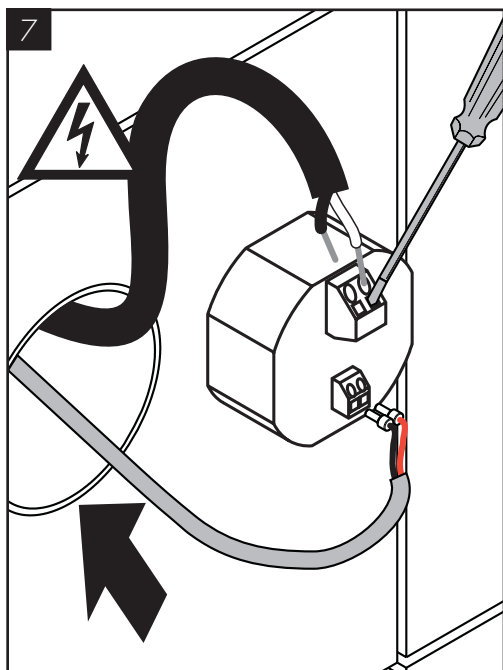
⚠ Failure to seal the wall may lead to water damage.

Coupez le protecteur de façon à ce qu'une partie de $\frac{1}{16}$ po soit à l'extérieur de la surface du mur fini. Scellez le mur autour du protecteur à l'aide d'un agent d'étanchéité.

⚠ Si le mur n'est pas scellé, l'eau pourrait causer des dommages.

Corte el protector de yeso de modo que sobresalga $\frac{1}{16}$ " de la superficie de la pared terminada. Selle la pared alrededor del protector de yeso con un sellador impermeable.

⚠ Si no se sella la pared, pueden producirse daños por acción del agua.



⚠ **DANGER!** Make sure that the electrical service to the transformer is turned off at the breaker before beginning.

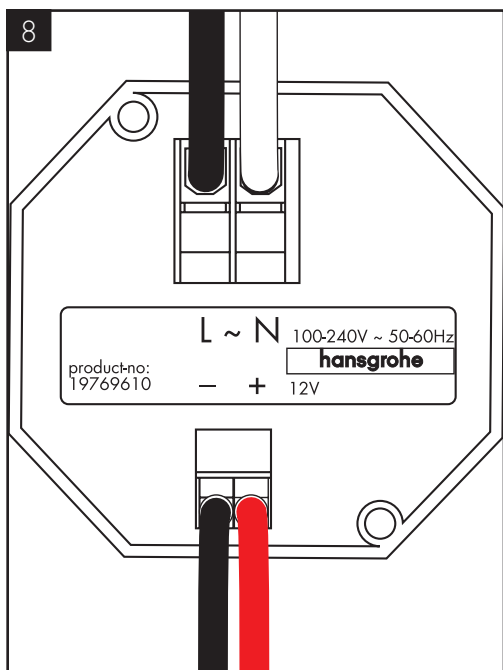
Install the transformer in the wall in a listed electrical box by qualified personnel in accordance with local and national codes.

⚠ **DANGER!** Avant de commencer, vérifiez que l'alimentation en électricité vers le transformateur est coupée au disjoncteur.

Installez le transformateur dans le mur dans une boîte électrique homologuée par due personnel qualifié conformément aux codes locaux et nationaux ou équivalent.

⚠ **¡PELIGRO!** Antes de comenzar, asegúrese de que el servicio eléctrico al transformador esté apagado en el interruptor.

Instale el transformador en la pared en una caja eléctrica aprobada por personal calificado de acuerdo con los códigos locales y nacionales o equivalentes.



Connect the load and neutral wires to the transformer. Connect the grounding wire to the grounding lug on the electrical box, if so equipped. Be sure that no bare wire is visible after making the connections.

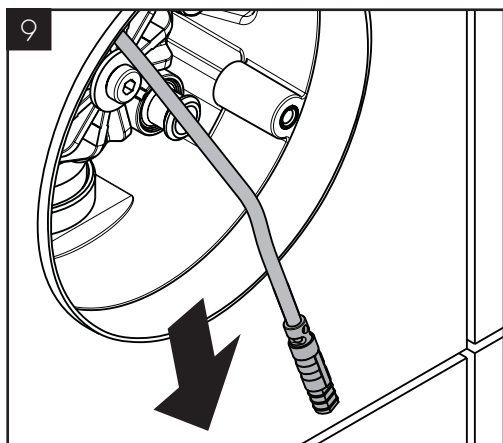
Connect the transformer cable (included) to the transformer. The red wire is positive (+), the black is negative (-).

Connectez le fil de charge et le fil neutre au transformateur. Connectez le fil de terre à la patte de mise à terre du coffret électrique, le cas échéant. Vérifiez qu'aucun fil nu n'est visible après avoir fait les branchements.

Connectez le câble du transformateur (fourni) au transformateur. Le fil rouge est le positif (+) et le fil noir est le négatif (-).

Conecte los cables de carga y los cables neutrales al transformador. Conecte el cable de tierra a la lengüeta de tierra en la caja eléctrica, en caso de que la contenga. Asegúrese de que ningún cable pelado esté visible después de hacer las conexiones.

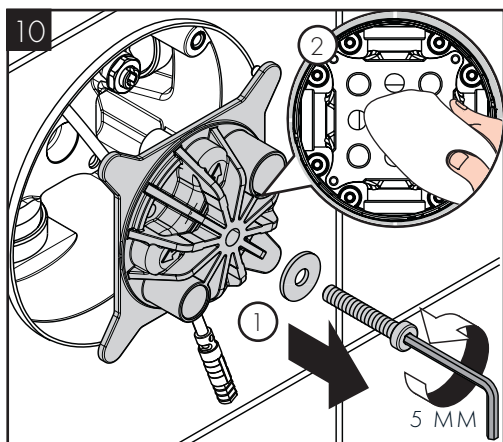
Conecte el cable del transformador (incluido) al transformador. El cable rojo es positivo (+), el negro es negativo (-).



Feed the transformer cable through the electrical box and conduit into the iBox.

Faites passer le câble du transformateur à travers le coffret électrique et le conduit, puis dans l'iBox.

Introduzca el cable del transformador en la caja eléctrica y el conducto y la caja iBox.



Remove the flush insert from the iBox.

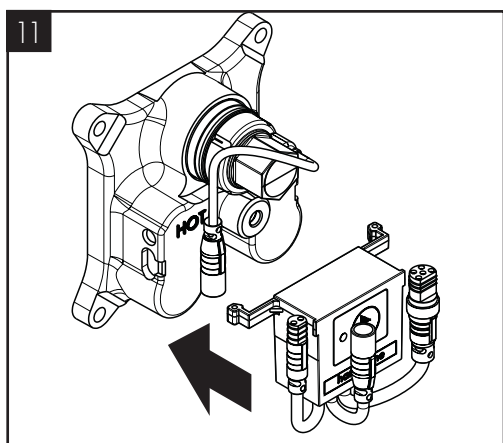
Dry the interior of the iBox using a soft cloth.

Retirez l'insert de rinçage de l'iBox.

Séchez l'intérieur de l'iBox à l'aide d'un chiffon doux.

Retire la pieza de inserción de descarga de la caja iBox.

Seque el interior de la caja iBox con un paño suave.

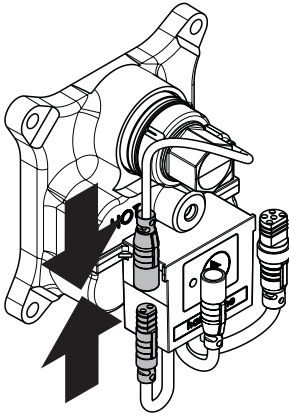


Install the power pack on the function block.

Installez l'unité d'alimentation sur le bloc de fonction.

Instale la fuente de energía en el bloque de función.

12

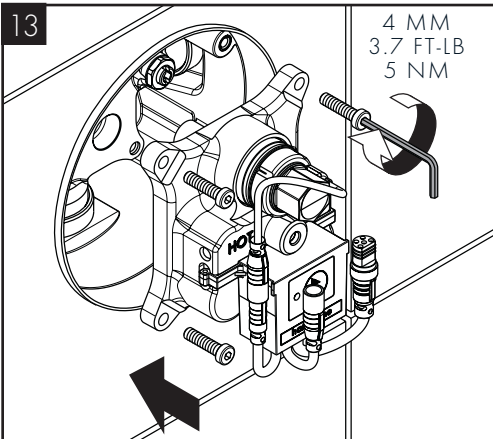


Connect the solenoid cable to the power pack cable, as shown in the diagram.

Branchez le câble solénoïde sur le câble de l'unité d'alimentation, comme sur le schéma.

Conecte el cable del solenoide al cable de la fuente de energía, como se muestra en el diagrama.

13

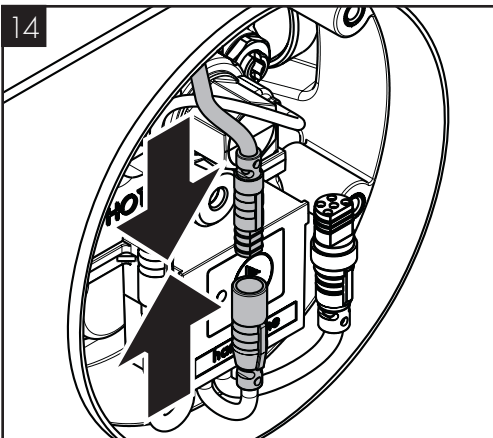


Install the function block in the iBox.

Installez le bloc de fonction dans l'iBox.

Instale el bloque de función en la caja iBox.

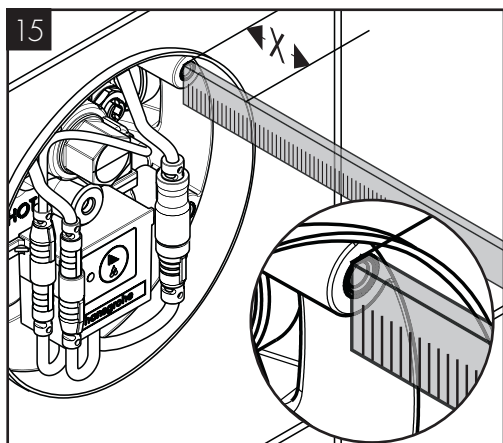
14



Connect the transformer cable to the function block, as shown in the diagram.

Reliez le câble du transformateur au bloc de fonction, comme sur le schéma.

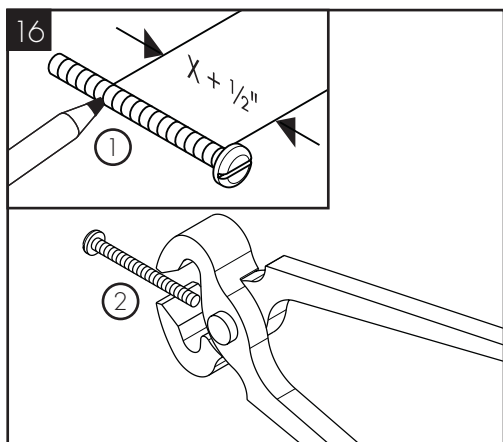
Conecte el cable del transformador al bloque de función, como se muestra en el diagrama.



Measure the distance from the front of the plaster shield to one of the screw flanges ("X").

Mesurez la distance séparant la partie avant du protecteur et l'un des orifices de vis ("X").

Mida la distancia desde el frente del protector de yeso hasta una de las bridas del tornillo ("X").



Add 1/2" to this measurement.

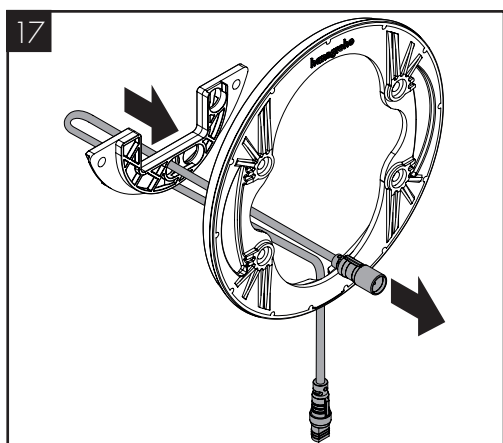
Cut each carrier plate screw so that it is $X + \frac{1}{2}$ " long.

Ajoutez 1/2 po à cette mesure.

Coupez chaque vis de la plaque-support de manière à obtenir la longueur $X + \frac{1}{2}$ po.

Sume 1/2" a esta medida.

Corte cada tornillo de la placa del portador para que tenga una longitud de $X + \frac{1}{2}$ ".



Thread the sensor cable through the bushing.

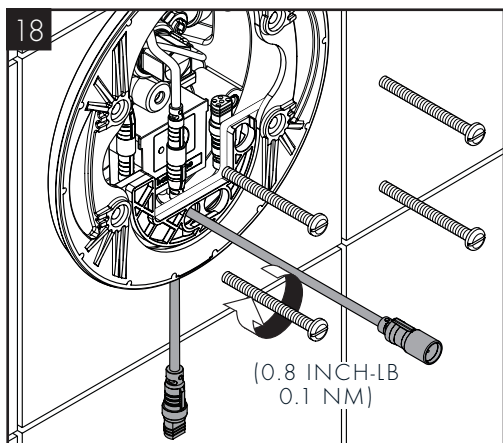
Position the bushing behind the carrier plate.

Faites passer le câble du capteur à travers la bague.

Placez la bague derrière la plaque-support.

Enrosque el cable del sensor en el casquillo.

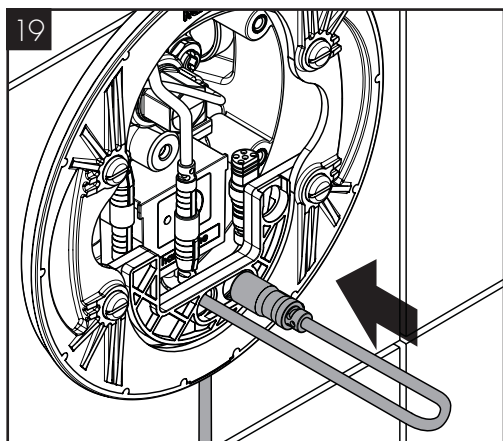
Coloque el casquillo detrás de la placa del portador.



Install the carrier plate and bushing.

Installez la plaque-support et la bague.

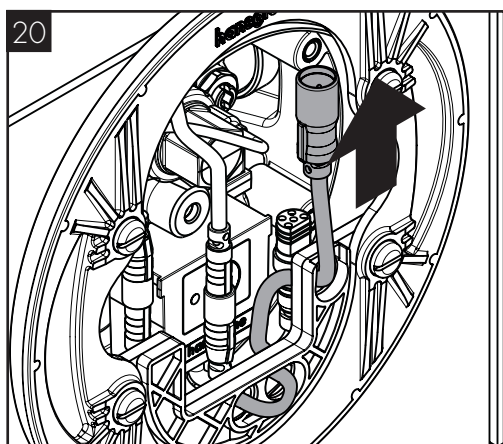
Instale la placa del portador y el casquillo.

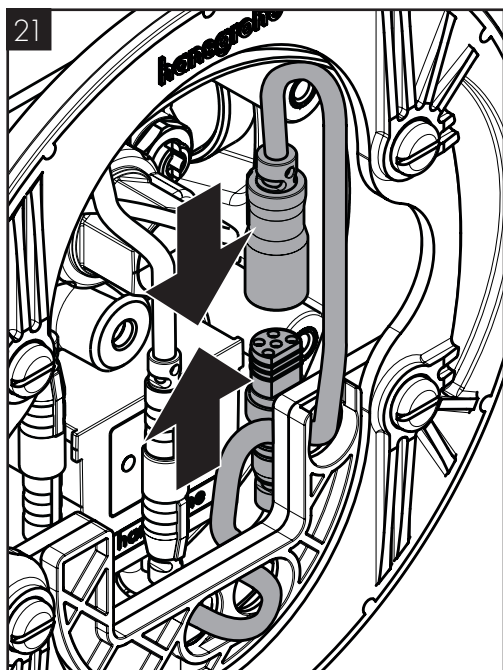


Thread the cable through the bushing as shown.

Faites passer le câble dans la bague tel qu'illustré.

Enrosque el cable en el casquillo como se muestra.

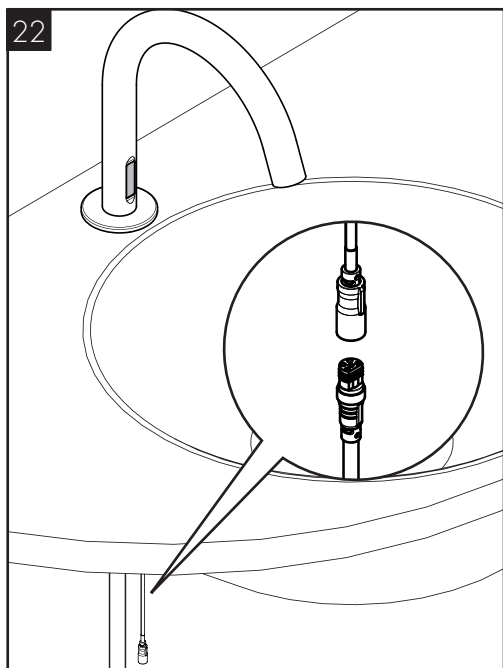




Connect the sensor cable to the function block.

Connectez le câble du capteur au bloc de fonction.

Conecte el cable del sensor al bloque de función.

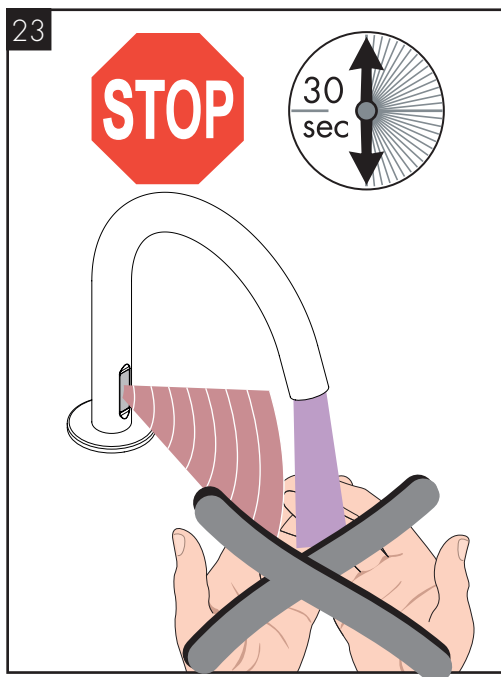


Connect the sensor cable to the faucet.

Connectez le câble du capteur au bec.

Conecte el cable del sensor al surtidor.

23



Turn the power on at the circuit breaker.

Wait 30 seconds.

⚠ Do not place hands or tools within range of the sensor during this time.

Rétablissez le courant au disjoncteur.

Attendez 30 secondes.

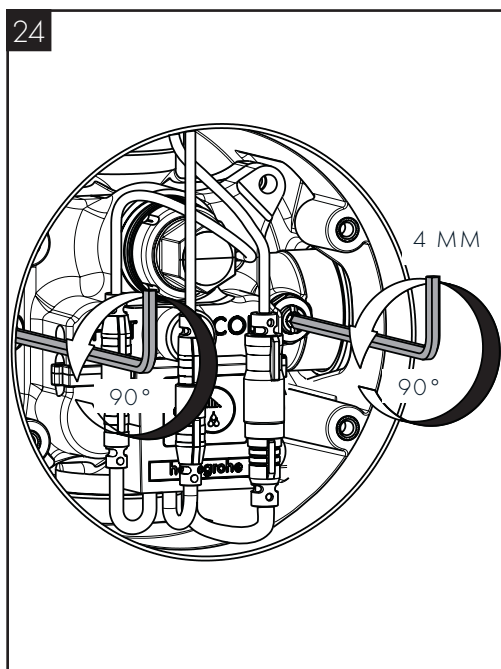
⚠ Ne placez pas la main ni des outils à proximité dans le champ de détection pendant ce délai.

Encienda el interruptor.

Espere 30 segundos.

⚠ No coloque las manos o herramientas en el rango del sensor durante este tiempo.

24

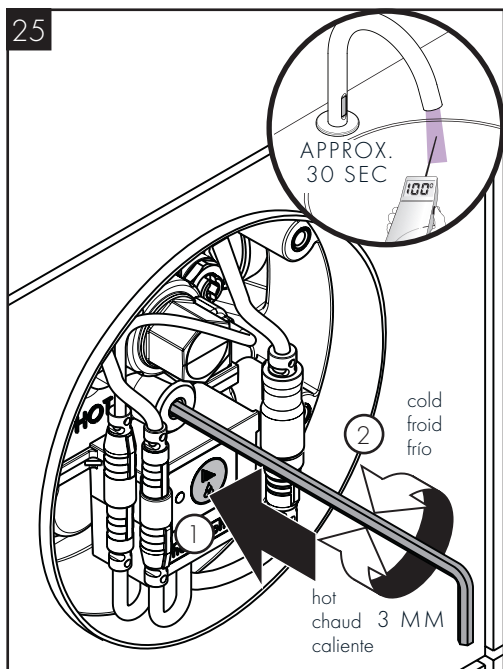


Open the stops.

Ouvrez les robinets d'arrêt.

Abra las llaves de paso.

25



ADJUST THE TEMPERATURE

Press the button on the function block.

Turn the temperature adjustment screw until the water is the desired temperature.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Appuyez sur le bouton du bloc de fonction.

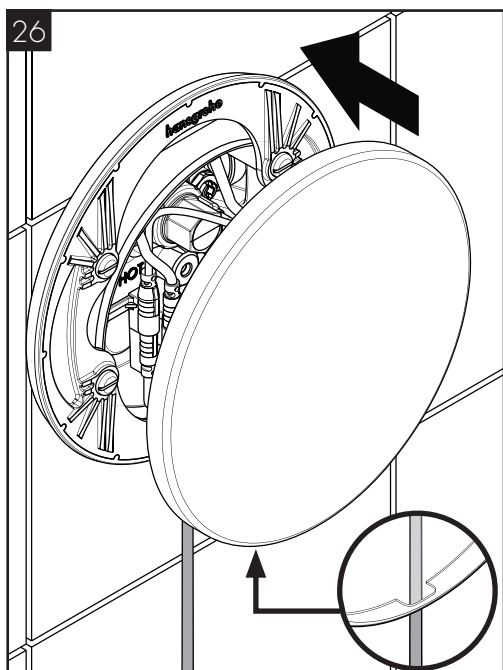
Tournez la vis de réglage de la température jusqu'à ce que l'eau atteigne la température voulue.

AJUSTE LA TEMPERATURA

Presione el botón en el bloque de función.

Gire el tornillo de ajuste de temperatura hasta que el agua tenga la temperatura deseada.

26

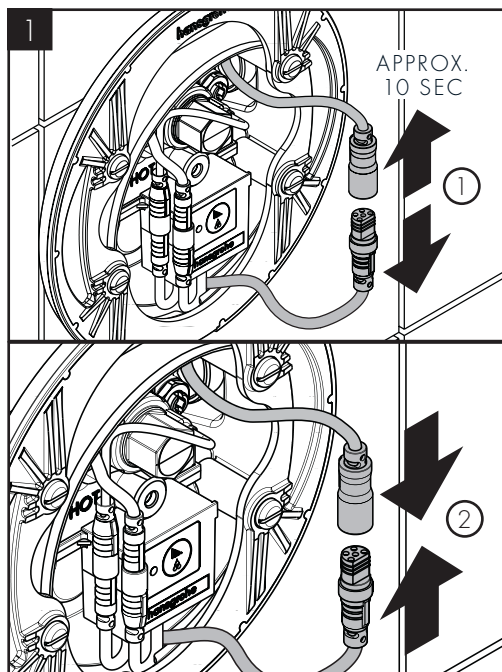


Install the escutcheon on the iBox.

Installez l'écusson sur l'iBox.

Instale el escudo en la caja iBox.

CHANGE THE SENSOR RANGE / RÉGLAGE DU CHAMP DE DÉTECTION / CAMBIE EL RANGO DEL SENSOR



Disconnect the sensor cable from the function block for approximately 10 seconds.

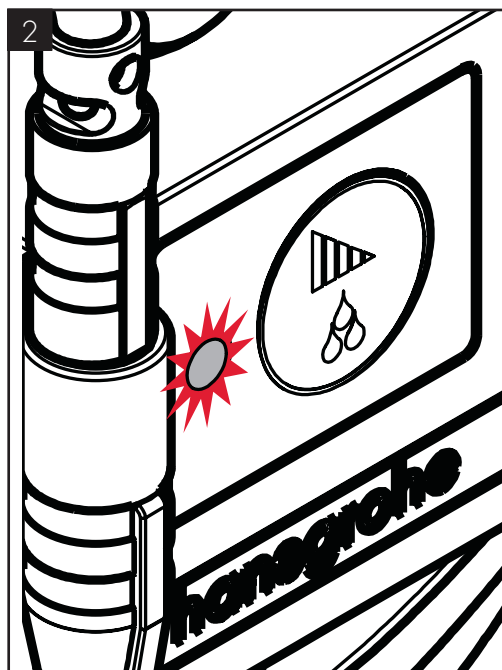
Reconnect the cable.

Débranchez le câble du capteur du bloc de fonction pendant environ 10 secondes.

Rebranchez le câble.

Desconecte el cable del sensor del bloque de función durante aproximadamente 10 segundos.

Conecte el cable otra vez.



The LED will blink, indicating the software version (1 blink = software version 1). After a pause, the LED will indicate the current sensor range. For example, if it blinks 5 times, it is set to level 5, which is the maximum range.

At this point, you have approximately 60 seconds to reset the range by pushing the button located on function block.

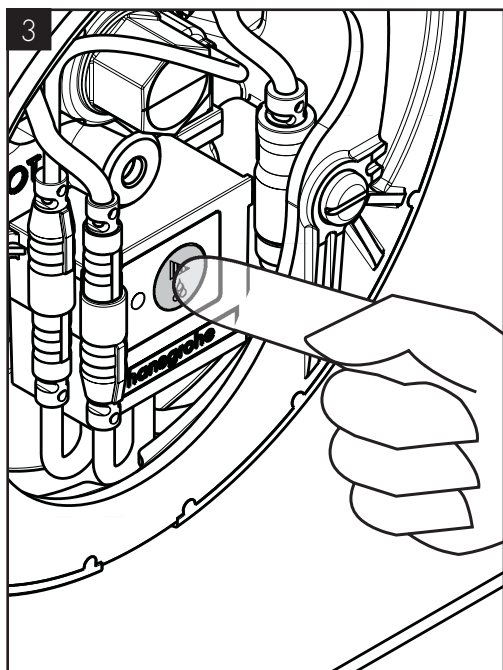
Le voyant à DEL va clignoter, indiquant la version du logiciel (1 clignotement = version 1 du logiciel). Au bout d'un moment, le voyant à DEL indiquera le champ de détection réglé. Par exemple, s'il clignote 5 fois, le champ de détection est au niveau 5, ce qui est le maximum.

À ce stade, vous disposez d'environ 60 secondes pour ré-initialiser le champ de détection en appuyant sur le bouton à côté du bloc de fonction.

El LED parpadeará e indicará la versión de software (1 parpadeo = versión de software 1).

Después de una pausa, el LED indicará el rango de sensor actual. Por ejemplo, si parpadea 5 veces, está ajustado al nivel 5, que es el rango máximo.

En este punto, tiene aproximadamente 60 segundos para reajustar el rango presionando el botón ubicado en el bloque de función.



Each push of the button reduces the range one level. Once level 1 is reached, pressing the button again will return the sensor to level 5. Each time the button is pushed, the 60 second interval is restarted.

Approximately 10 seconds after the last push of the button, the sensor will automatically calibrate itself. While the sensor calibrates, the LED will stay lit. If further range reduction is desired, push the button again.

Approximately 60 seconds after the last push of the button, the sensor range is locked.

Chaque pression du bouton diminue d'un niveau le champ de détection. Une fois le niveau 1 est atteint, toute nouvelle pression du bouton remettra le capteur au niveau 5.

À chaque pression du bouton, l'intervalle de 60 secondes recommence.

Environ 10 secondes après la dernière pression du bouton, le capteur se calibrera automatiquement. Pendant ce calibrage, le voyant à DEL restera allumé. Pour réduire encore le champ de détection, appuyez de nouveau sur le bouton.

Environ 60 secondes après la dernière pression du bouton, le champ de détection sera verrouillé.

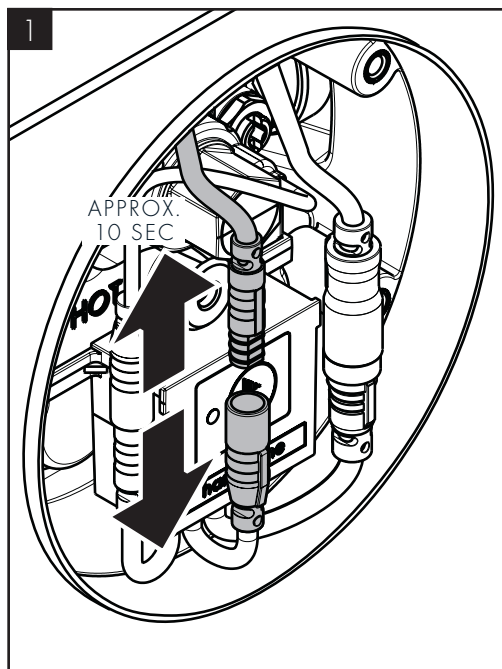
Cada vez que presiona el botón, se reduce un nivel del rango. Una vez que llega al nivel 1, si vuelve a presionar el botón, el sensor regresará al nivel 5.

Cada vez que se presiona el botón, se reinicia el intervalo de 60 segundos.

Aproximadamente 10 segundos después de la última vez que presionó el botón, el sensor se calibrará automáticamente. Mientras el sensor se calibra, el LED permanecerá iluminado. Si se desea reducir más el rango, presione el botón nuevamente.

Aproximadamente 60 segundos después de la última vez que presionó el botón, el rango del sensor se bloquea.

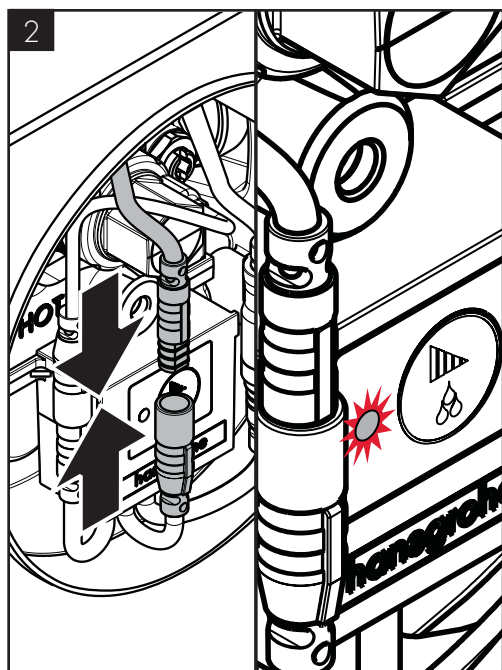
DISABLE THE HYGIENE RINSE / DÉSACTIVATION DE LA FONCTION DE RINÇAGE HYGIÉNIQUE / DESACTIVE EL ENJUAGUE HIGIÉNICO



Disconnect the sensor cable from the function block for approximately 10 seconds.

Débranchez le cordon d'alimentation pendant environ 10 secondes.

Desconecte el suministro de energía eléctrica durante aproximadamente 10 segundos.



Reconnect the cable.

The LED will blink, indicating the software version (1 blink = software version 1).

Wait until the LED goes out.

Rebranchez le câble.

Le voyant à DEL va clignoter, indiquant la version du logiciel (1 clignotement = version 1 du logiciel).

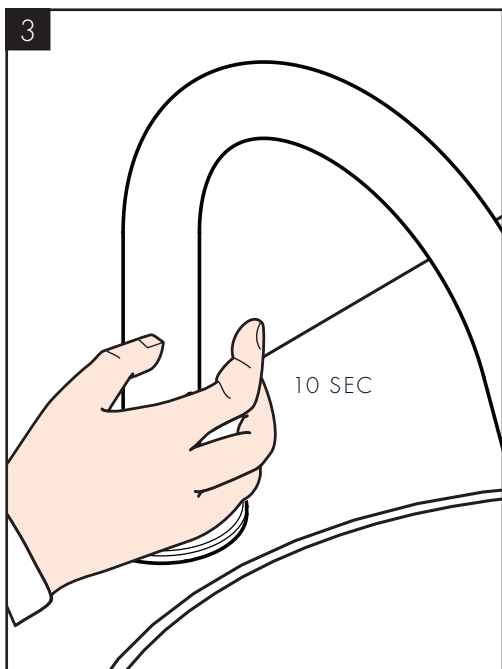
Patiencez jusqu'à ce que le voyant à DEL s'éteigne.

Conecte el cable otra vez.

El LED parpadeará e indicará la versión de software (1 parpadeo = versión de software 1).

Espere hasta que el LED se apague.

3



Use a hand or piece of white paper to cover the sensor window completely.

After 10 seconds, remove the hand or paper.

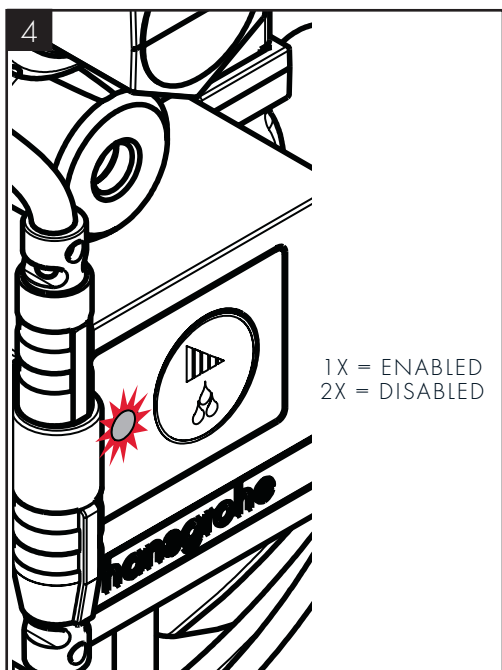
Recouvrez entièrement la fenêtre du capteur à l'aide de la main ou d'une feuille de papier blanc.

Après 10 secondes, retirez votre main ou la feuille de papier.

Use la mano o un pedazo de papel blanco para cubrir la ventana del sensor por completo.

Retire la mano o el papel después de 10 segundos.

4



The LED will flash to indicate the mode. 1x = Hygiene Rinse enabled, 2x = disabled.

Repeat the procedure to enable the Hygiene Rinse.

Le voyant à DEL clignotera pour indiquer le mode. S'il clignote une fois, la fonction de rinçage hygiénique est activée. S'il clignote deux fois, la fonction est désactivée.

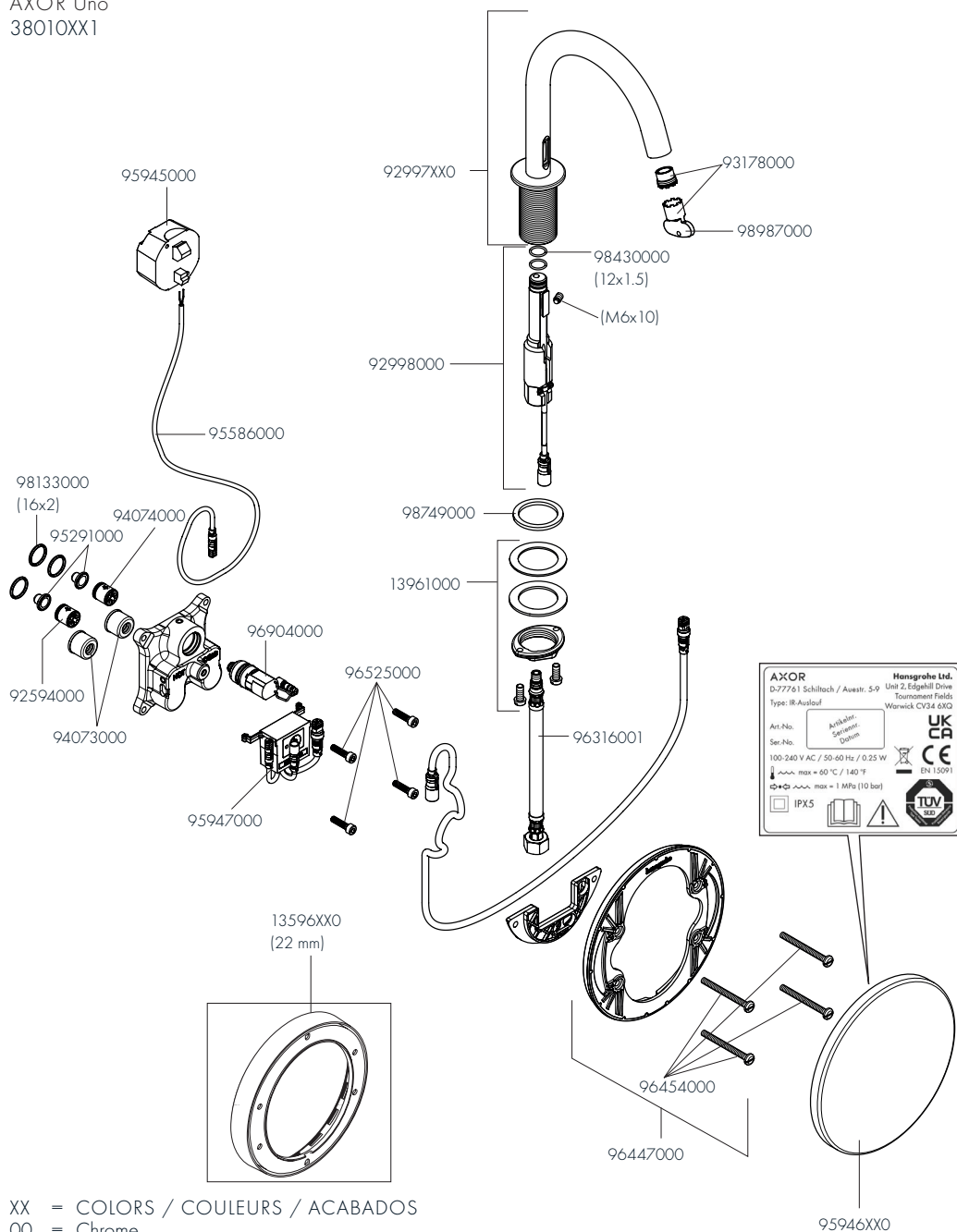
Pour activer la fonction de rinçage hygiénique, répétez la procédure qui précède.

El LED se iluminará para indicar el modo. 1x = Enjuague higiénico activado, 2x = desactivado.

Para activar el Enjuague higiénico, repita el procedimiento antes mencionado.

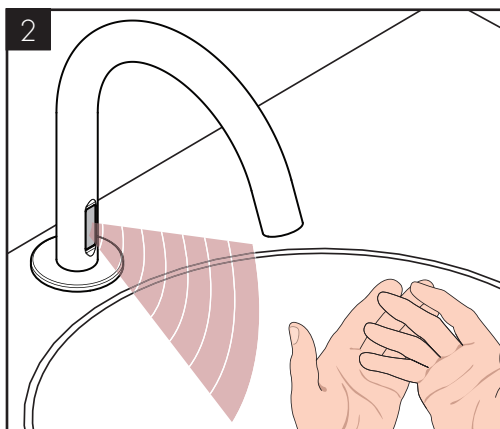
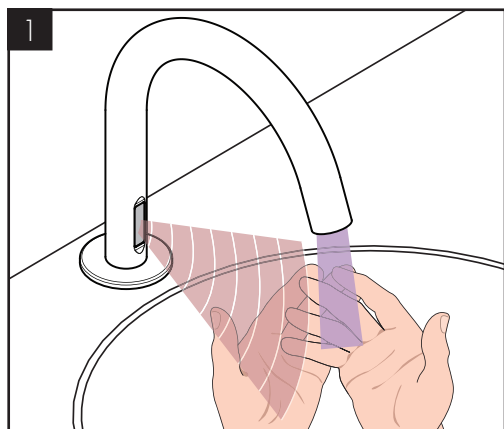
REPLACEMENT PARTS / PIÈCES DÉTACHÉES / REPUESTOS

AXOR Uno
38010XX1

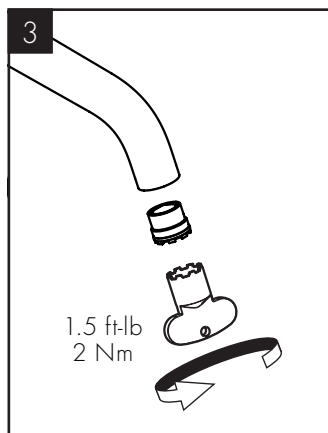
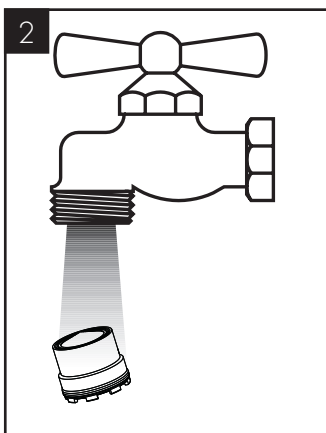
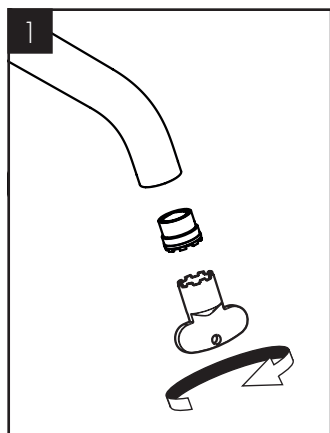


XX = COLORS / COULEURS / ACABADOS
00 = Chrome

USER INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE SERVICE / MANEJO



CLEANING / NETTOYAGE / LIMPIEZA

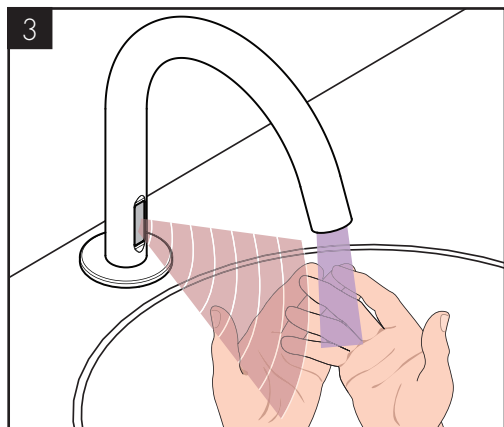
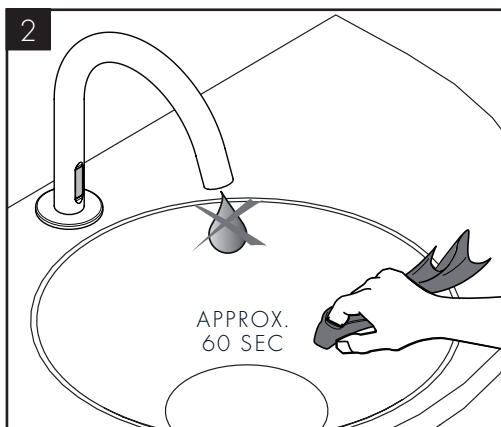
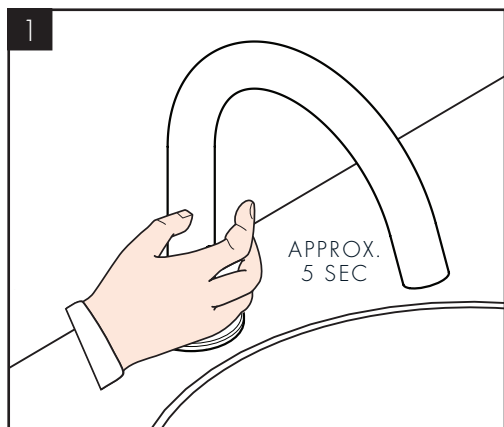


⚠ **WARNING: RISK OF PRODUCT DAMAGE.** Refer to the Cleaning Recommendations on page 29 when selecting a cleaning agent for this product. Do not use cleaning products containing chlorine bleach, lye, hydrochloric acid, formic acid, acetic acid, or abrasives.

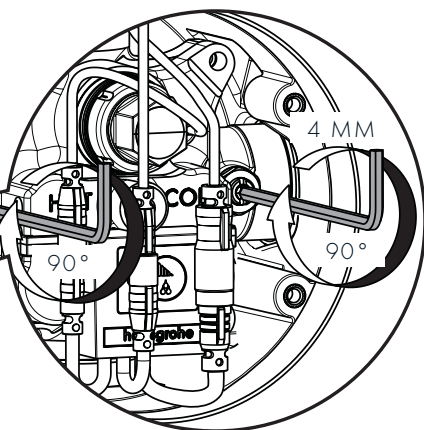
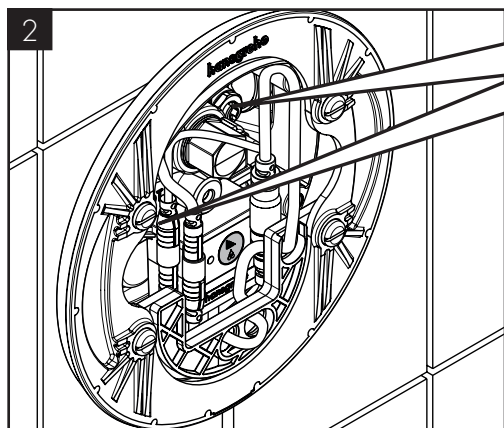
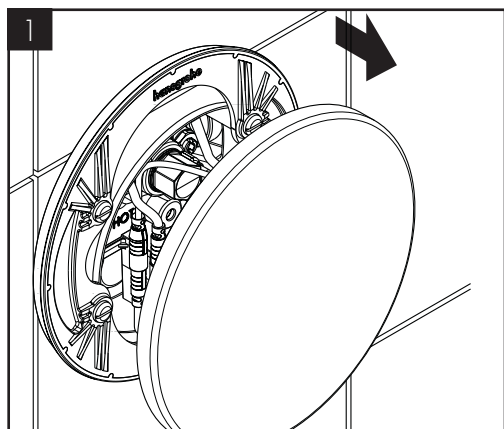
⚠ **ATTENTION : RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT.** Reportez-vous aux recommandations pour le nettoyage à la page 29 au moment de sélectionner un agent de nettoyage pour ce produit. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du chlore, du javellisant au chlore, de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de l'acide acétique ou des abrasifs.

⚠ **ADVERTENCIA: RIESGO DE DAÑOS AL PRODUCTO.** Consulte las Recomendaciones de Limpieza en la página 30 para seleccionar un agente de limpieza para este producto. No use productos de limpieza que contengan blanqueador con cloro, lejía, ácido clorhídrico, ácido fórmico, ácido acético o abrasivos.

CLEAN THE SINK / NETTOYAGE DU LAVABO / LIMPIAR EL LAVABO



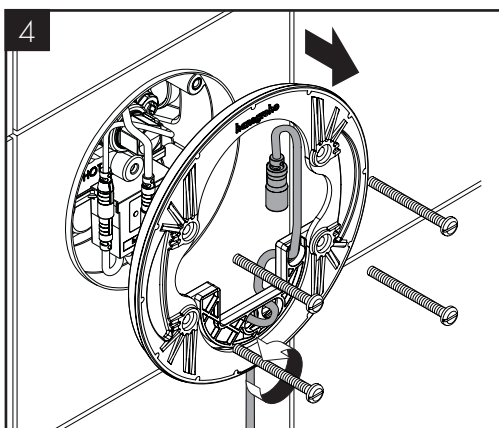
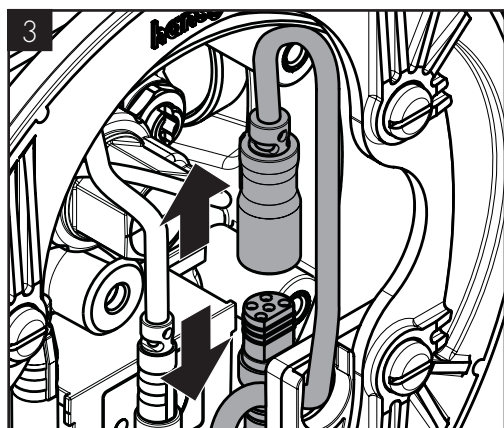
CHECK VALVE MAINTENANCE / ENTRETIEN DE LES CLAPETS ANTI-RETOUR /
MANTENIMIENTO DE LAS VÁLVULAS ANTIRRETORNOS

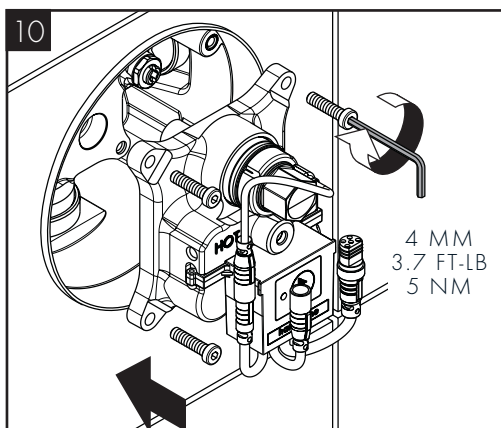
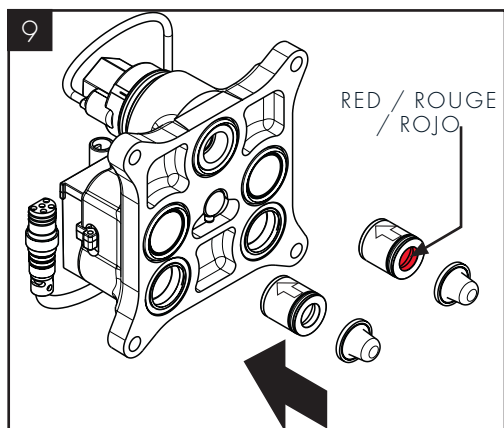
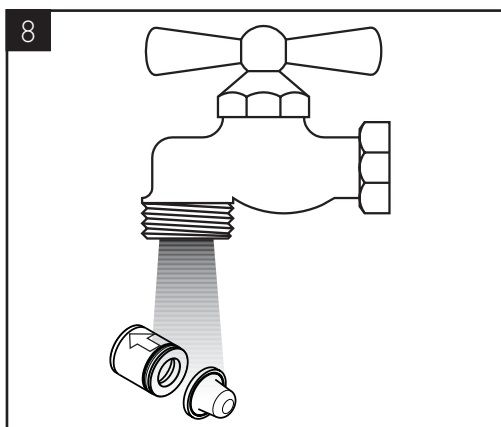
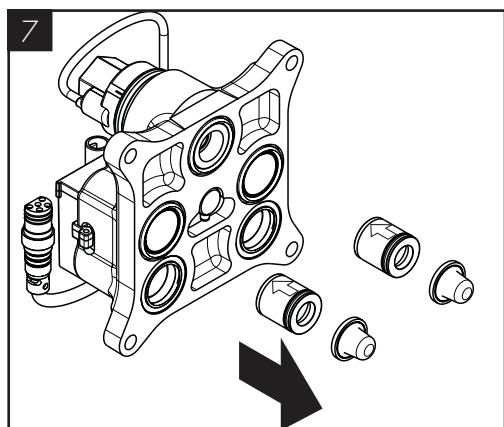
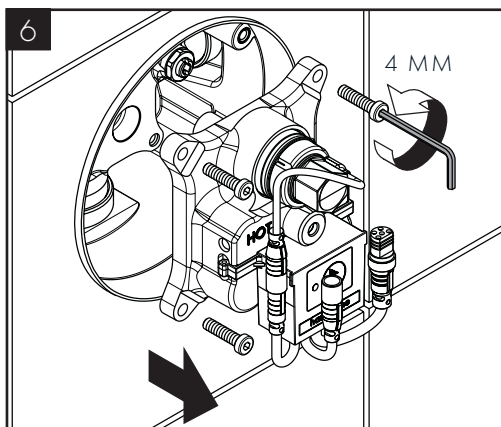
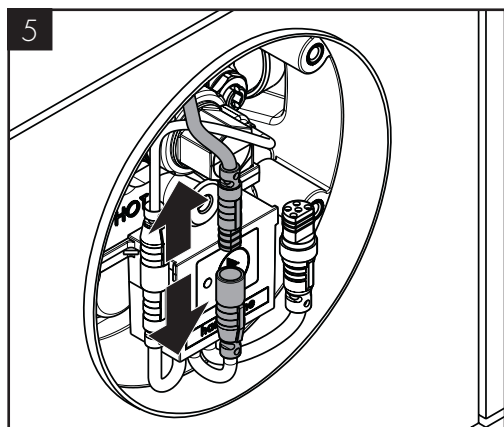


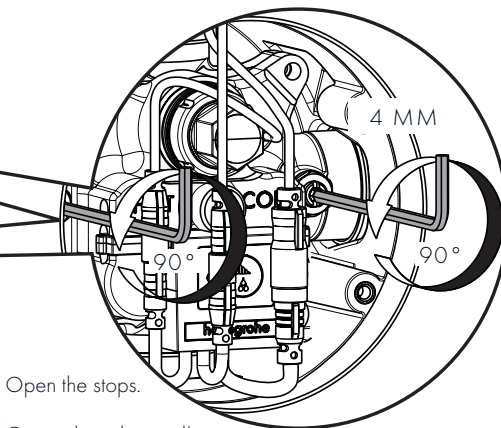
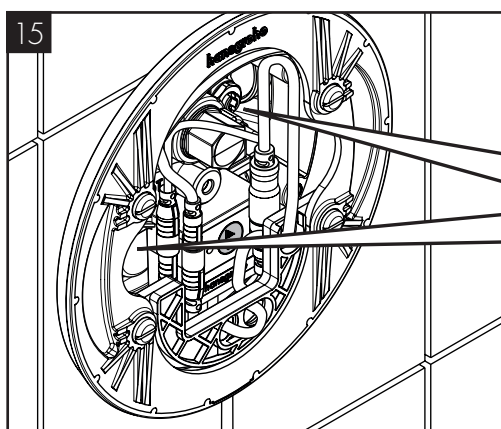
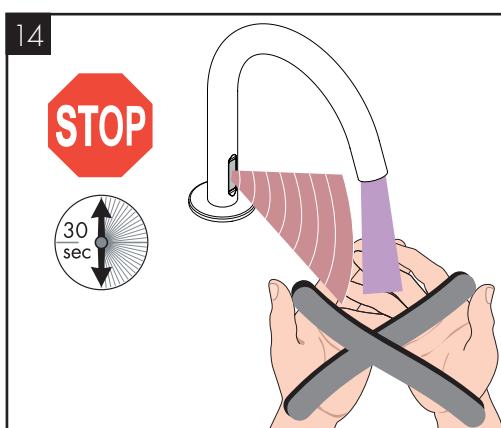
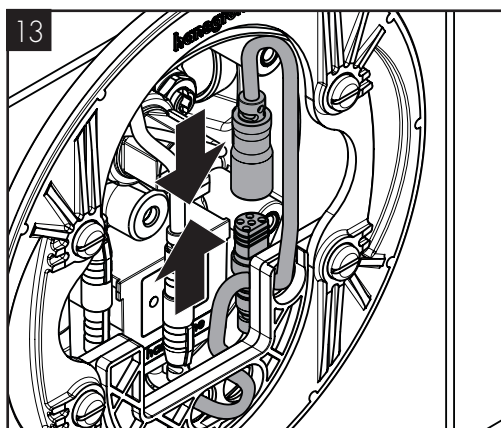
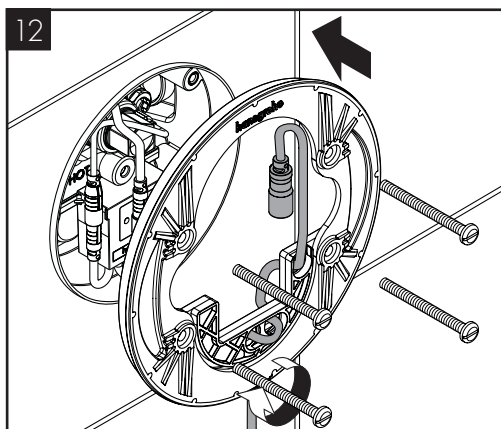
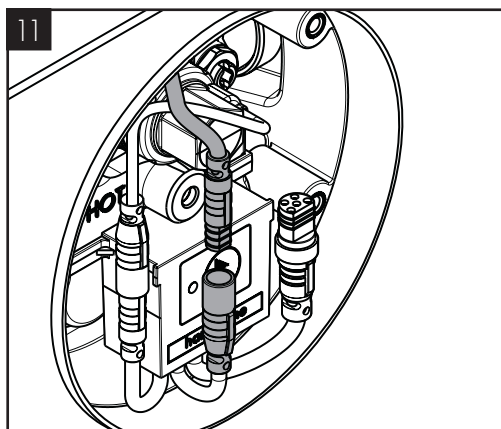
Close the stops.

Fermez les robinets d'arrêt.

Cierre las llaves de paso.



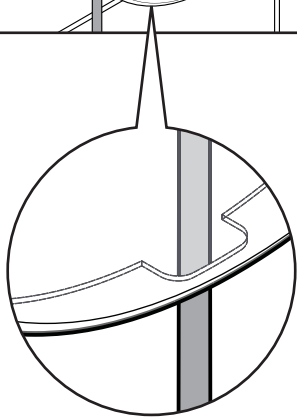
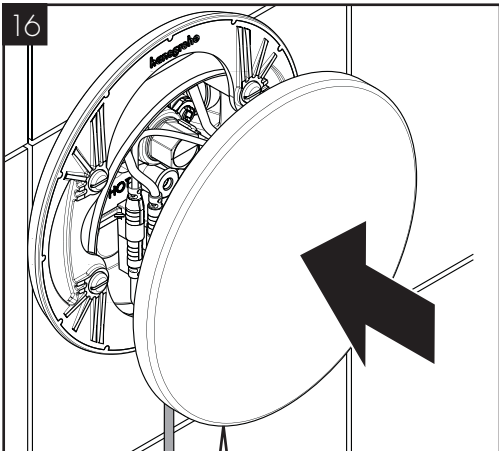




Open the stops.

Ouvrez les robinets d'arrêt.

Abra las llaves de paso.



CLEANING RECOMMENDATION FOR HANSGROHE PRODUCTS

Modern bathroom faucets, kitchen faucets and shower products are made from different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality. To avoid damage to the product, it is necessary to take proper care of it.

FOR BEST RESULTS:

- / Prevent the buildup of mineral scale and /or soap residue by cleaning your Hansgrohe product(s) when needed.
- / Select a cleaning agent specifically intended for the type of product.
- / DO NOT use these types of cleaners as they will cause damage to your Hansgrohe product:
 - Any cleaning agent containing chlorine bleach, lye, hydrochloric acid, formic acid, or acetic acid.
 - Abrasive cleaning powders, pads, or brushes.
 - Steam cleaners.
 - "No rinse" cleaning agents.
- / ALWAYS follow the instructions provided by the manufacturer of the cleaning agent.
- / DO NOT mix cleaning agents, unless directed by the manufacturer.
- / DO NOT spray cleaners directly onto the product as drops could enter openings and gaps and cause damage. When using spray cleaners, spray the cleaner onto a soft cloth or sponge.
- / ALWAYS rinse your Hansgrohe product thoroughly with clear water and polish dry with a soft cloth after cleaning.

IMPORTANT

- / Residue from soaps and shampoos can cause damage. Rinse the product with clean water after each use.
- / Residue from basin/tub/tile cleaner can cause damage to faucets and fittings. Immediately rinse any overspray from the Hansgrohe product.
- / DO NOT store any cleaning agents under your Hansgrohe product, such as in a vanity unit, as the fumes may damage the product.
- / DAMAGE TO THE PRODUCT CAUSED BY IMPROPER CARE OR THE USE OF IMPROPER CLEANING AGENTS IS NOT COVERED BY THE WARRANTY.
- / IF A COMPONENT OF THE PRODUCT IS DAMAGED, REPLACE IT TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE OR PRODUCT FAILURE.

CONSEIL DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS HANSGROHE

Les robinets pour les salles de bains et les cuisines modernes ainsi que les produits récents pour les douches se composent de matériaux différents afin de satisfaire aux besoins du marché en termes de conception et de fonctionnalité. Afin d'éviter d'endommager le produit, il est nécessaire d'en prendre soin.

POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS :

- / Empêchez l'accumulation de tarte et/ou de résidu de savon en nettoyant votre produit Hansgrohe lorsque c'est nécessaire.
- / Sélectionnez un produit de nettoyage spécifiquement prévu pour ce type de produit.
- / N'UTILISEZ PAS ces types de nettoyeurs car ils peuvent endommager votre produit Hansgrohe :
 - Tout produit de nettoyage contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de la potasse ou de l'acide acétique.
 - Les poudres de nettoyage, les tampons ou les brosses abrasives.
 - Les nettoyeurs à vapeur.
 - Les produits de nettoyage « sans rinçage ».
- / NE MÉLANGEZ PAS les produits de nettoyage, à moins que cela soit indiqué par le fabricant.
- / NE PULVÉRISEZ PAS les nettoyeurs directement sur le produit car des gouttes pourraient entrer dans les ouvertures et les fentes et causer des dommages. Lorsque vous utilisez des nettoyeurs par pulvérisation, pulvérisez le nettoyant sur un chiffon ou une éponge douce.
- / Après le nettoyage rincer abondamment à l'eau claire pour éliminer intégralement les restes de détergent.

IMPORTANT

- / Les résidus de produits pour le corps comme les savons liquides, shampooings, gels de douche, teintures pour cheveux, parfums, après-rasage et vernis à ongles peuvent causer des détériorations. Rincez le produit avec de l'eau propre après chaque utilisation.
- / Le résidu provenant des nettoyants pour cuvette/baignoire/carrelage peut endommager les robinets et les raccords de tuyauterie. Rincez immédiatement toute surpulvérisation sur le produit Hansgrohe.
- / De même, il est interdit de stocker des détergents ou des produits chimiques sous les produits, par ex. dans un meuble sous lavabo, car les vapeurs qui s'en dégagent risquent d'abîmer les produits.
- / LES DOMMAGES AU PRODUIT CAUSÉS PAR UN MAUVAIS ENTRETIEN OU PAR L'UTILISATION DE PRODUITS DE NETTOYAGE INADÉQUATS NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE.
- / SI UN COMPOSANT DU PRODUIT EST ENDOMMAGÉ, REMPLACEZ-LE POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES, DE DOMMAGES MATÉRIELS OU DE DÉFAILLANCES DU PRODUIT.

RECOMENDACIÓN DE LIMPIEZA PARA LOS PRODUCTOS DE HANSGROHE

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad. Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza.

PARA OBTENER MEJORES RESULTADOS:

- / Evite la acumulación de restos de jabón o sarro limpiando el producto Hansgrohe cuando sea necesario.
- / Seleccione un agente de limpieza diseñado específicamente para el tipo de producto.
- / NO use estos tipos de limpiadores, ya que causarán daño a su producto Hansgrohe:
 - Agentes limpiadores que contengan ácido clorhídrico, fórmico, acético o lejía.
 - Polvos, paños o cepillos de limpieza abrasivos.
 - Limpiadores a vapor
 - Agentes de limpieza "sin enjuague".
- / SIEMPRE siga las instrucciones provistas por el fabricante del agente de limpieza.
- / NO mezcle los agentes de limpieza, a menos que esté indicado por el fabricante.
- / NO rocíe limpiadores directamente sobre el producto, ya que podrían caer gotas sobre las aberturas y espacios y causar daños. Cuando use limpiadores en spray, rocíe el limpiador sobre un paño suave o esponja.
- / SIEMPRE enjuague su producto Hansgrohe con agua limpia y séquelo y lustrelo con un paño suave después de la limpieza.

IMPORTANTE

- / Los residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú, gel de ducha, tintes de pelo, perfumes, lociones de afeitado y esmalte de uñas pueden dañar también los materiales. Enjuague el producto con agua limpia después de cada uso.
- / Los residuos de limpiadores para lavatorios, bañeras o azulejos pueden causar daño a los grifos y accesorios. Enjuague inmediatamente cualquier derrame que haya sobre el producto de Hansgrohe.
- / Tampoco pueden generarse depósitos de productos de limpieza o químicos debajo de los productos, p. ej. En un armario de lavabo. De lo contrario, los vapores generados pueden dañar los productos.
- / LOS DAÑOS QUE RESULTEN DE UN CUIDADO INADECUADO O USO DE AGENTES DE LIMPIEZA INADECUADOS NO ESTÁN CUBIERTOS POR LA GARANTÍA.
- / SI UN COMPONENTE DEL PRODUCTO ESTÁ DAÑADO, REEMPLÁCELO PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O FALLAS DEL PRODUCTO.

HANSGROHE, INC. LIMITED WARRANTY

Offering our customers the highest quality at all times is a fundamental part of the Hansgrohe, Inc. company philosophy. We offer consumers a limited warranty on our hansgrohe® and AXOR® branded products.

This warranty is limited to products manufactured by Hansgrohe, Inc. that are purchased from a Hansgrohe, Inc. authorized seller by a consumer in the United States or Canada after September 1, 2019, and installed in either the United States or in Canada.

WARRANTY

Hansgrohe, Inc. warrants to the original consumer purchaser that hansgrohe and AXOR products will be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns both the product and the home in which the product was originally installed. For commercial purchasers, the warranty period is (a) one (1) year for hansgrohe products and (b) five (5) years for AXOR products, in each case from the date of purchase. The warranty period for products in the Rubbed Bronze, Matte Black and Matte White finishes are three (3) years from the date of purchase. This warranty is non-transferable.

WHAT WE WILL DO

Hansgrohe, Inc., at its option, will replace any product or part of the product that proves defective in workmanship and/ or material, under normal installation, use, service and maintenance. If Hansgrohe, Inc. is unable to provide a replacement part or product and repair is not practical or cannot be made in timely fashion, Hansgrohe, Inc. may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the defective product. REPAIR OR REPLACEMENT (OR, IN LIMITED CIRCUMSTANCES, REFUND OF THE PURCHASE PRICE) AS PROVIDED UNDER THIS LIMITED WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE PURCHASER.

WHAT IS NOT COVERED BY THE WARRANTY

Because Hansgrohe, Inc. is unable to control the quality of hansgrohe or AXOR products sold by unauthorized sellers, unless otherwise prohibited by law, this warranty does not cover hansgrohe or AXOR products purchased from unauthorized sellers. Authorized sellers can be found on hansgrohe and AXOR branded websites.

Labor and other expenses for disconnection, deinstallation, or return of the product for warranty service (including but not limited to proper packaging and shipping costs), or for installation or reinstallation of the product are not covered by this warranty.

Hansgrohe, Inc. shall not be liable for any damage to the product resulting from

- reasonable wear and tear
- outdoor use
- misuse (including use of the product for an unintended application)
- freezing water
- excessive water pressure
- pipe corrosion in the home in which the product is installed
- abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including the use of abrasive or caustic cleaning agents or “no-rinse” cleaning products.

This warranty does not cover: (i) accessories, connected materials and products, or related products not manufactured by Hansgrohe, Inc. (ii) any hansgrohe or AXOR product sold for display purposes or (iii) hansgrohe or AXOR products purchased from unauthorized sellers.

WHAT YOU MUST DO TO OBTAIN WARRANTY SERVICE OR INFORMATION

Contact your retailer, or contact Technical Service at:

Hansgrohe, Inc.
1492 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004
Toll-free 800-334-0455

In requesting warranty service, you will need to provide:

1. The sales receipt or other evidence of the date and place of purchase.
2. A description of the problem.
3. Delivery of the product or the defective part, postage prepaid and carefully packed and insured, to:

Hansgrohe, Inc.
1492 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004
Toll-free 800-334-0455

When warranty service is completed, any repaired or replacement product or part will be returned to you postage prepaid.

REVISED SEPTEMBER 1, 2019.

LIMITATION ON DURATION OF IMPLIED WARRANTIES: Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.

LIMITATION OF SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES: Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you.

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND HANSGROHE, INC. SHALL NOT BE LIABLE FOR, ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. HANSGROHE, INC. SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE PRODUCT RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, OUTDOOR USE, MISUSE (INCLUDING USE OF THE PRODUCT FOR AN UNINTENDED APPLICATION), FREEZING WATER, EXCESSIVE WATER PRESSURE, PIPE CORROSION IN THE HOME IN



WHICH THE PRODUCT IS INSTALLED, ABUSE, NEGLECT OR IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING THE USE OF ABRASIVE OR CAUSTIC CLEANING AGENTS OR "NO-RINSE" CLEANING PRODUCTS.

NOTICE TO RESIDENTS OF THE STATE OF NEW JERSEY: The provisions of this warranty, including its limitations, are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

PRODUCT INSTRUCTIONS AND QUESTIONS

Upon purchase or prior to installation, please carefully inspect your product for any damage or visible defect. Prior to installing, always carefully study the enclosed instructions on the proper installation and the care and maintenance of this product.

If you have questions at any time about the use, installation or performance of your product, or the Limited Warranty, please write us or call us toll-free at 800-334-0455.

AXOR / Hansgrohe, Inc.

1490 Bluegrass Lakes Parkway

Alpharetta, GA 30004

Tel. 800-334-0455

Fax 770-889-1783

axor-design.com